



Bulletin d'exploitation de l'UIT



N° 709 – 1.II.2000

(Renseignements reçus au 25 janvier 2000)

Publié par l'Union internationale des télécommunications (UIT)
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suisse)

Tf: National (022) 730 51 11
International +41 22 730 51 11
Tg: Itu Genève
Tlx: 421000 uit ch
Fax: +41 22 730 58 53
+41 22 733 72 56
Courrier électronique: itumail@itu.int
F.400 / X.400: S=itumail; P=itu; A=400net; C=ch

<http://www.itu.int/itudoc/itu-t/ob-lists>

Dates de parution des prochains Bulletins d'exploitation

N° 710	15.II.2000
N° 711	1.III.2000
N° 712	15.III.2000

Comprenant les renseignements reçus au:

8.II.2000
23.II.2000
8.III.2000

Les objets précédés des lettres (BR) dans la table des matières sont traités par le Bureau des radiocommunications (BR),
contact: **TF +41 22 730 5217 FAX +41 22 730 5785**

Les objets précédés des lettres (TSB) dans la table des matières sont traités par le Bureau de la normalisation des télécommunications (TSB),
contact: **TF +41 22 730 5212 FAX +41 22 730 5853**

Table des matières

Information générale

- (TSB) Listes annexées au Bulletin d'exploitation: *Note du TSB*
- (BR) Chiffres d'identification maritime (MID): *Japon*
- (TSB) Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)): *Autriche, Espagne, France, Italie*
- (TSB) Plan de numérotage des télécommunications publiques internationales (Recommandation UIT-T E.164 (05/97)): *Note du TSB – Attribution des indicatifs de pays (Timor oriental)*
- (TSB) Changements d'heure légale: *Belgique, Bulgarie, Falkland (Iles) (Malvinas), Fidji, Finlande, Jordanie, Pologne, Syrie*
- (TSB) Service des télégrammes: *Cameroun (Ministère des Postes et Télécommunications de la République du Cameroun, Yaoundé), Mauritanie (Mauritel, Nouakchott)*
- (TSB) Service téléphonique: *Bangladesh (Bangladesh Telegraph and Telephone Board, Dhaka), Danemark (National Telecom Agency, Copenhagen), Géorgie (Ministry of Post and Telecommunications, Tbilisi), Kiribati (Telecom Services Kiribati Ltd. – TSKL, Bairiki Tarawa), Tanzanie (Tanzania Telecommunications Company Limited – TTCL, Dar-Es-Salaam), Uruguay (Administración Nacional de Telecomunicaciones – ANTEL, Montevideo / Plan de numérotage téléphonique de l'Uruguay)*
- (TSB) Service de transmission de données (Recommandation UIT-T X.121) – Plan de numérotage international pour les réseaux publics pour données: *Canada, Finlande, Italie, Myanmar, Suisse*
- (TSB) Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations: *Mauritanie (Ministère de l'Intérieur, des Postes et Télécommunications, Nouakchott / Nouvelle organisation du secteur des télécommunications / Autorité de Régulation des Télécommunications / Mauritel, Nouakchott)*
- (TSB) Restrictions de service: *Note du TSB*
- (TSB) Systèmes de rappel (Call-Back) et autres pratiques non conformes à la réglementation en vigueur: *Note du TSB*

Amendements aux documents de service

- (BR) Nomenclature des stations côtières (Liste IV)
- (BR) Nomenclature des stations de navire (Liste V)
- (TSB) Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC)
- (TSB) Liste des codes d'exploitant de l'UIT
- (TSB) Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC)
- (TSB) Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD)
- (TSB) Liste des indicateurs de destination des télégrammes
- (TSB) Liste des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués
- (TSB) Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications

INFORMATION GÉNÉRALE

Listes annexées au Bulletin d'exploitation

Note du TSB

Les listes* suivantes ont été publiées par le TSB ou le BR sous la forme d'une Annexe au Bulletin d'exploitation (BE) de l'UIT:

BE N°

- 659 Liste des indicatifs de pays ou zones géographiques pour transmission de données (Complément à la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 31 décembre 1997)
- 663 Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD) (Conformément aux Recommandations UIT-T des séries F.400 et X.400) (Situation au 28 février 1998)
- 665 Différentes tonalités rencontrées dans les réseaux nationaux (Supplément 2 de la Recommandation UIT-T E.180) (Situation au 1^{er} avril 1998)
- 669 Groupes d'expressions de codes à cinq lettres à l'usage du service public international des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.1 (03/98))
- 674 Etat des radiocommunications entre stations d'amateur de pays différents (Conformément à la disposition facultative N° 2731 du Règlement des radiocommunications) (Situation au 15 août 1998)
- 677 Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications (Selon la Recommandation UIT-T E.118) (Situation au 1^{er} octobre 1998)
- 679 Procédures de numérotation (Préfixe international, préfixe (interurbain) national et numéro national (significatif)) (Selon la Recommandation UIT-T E.164) (Situation au 1^{er} novembre 1998)
- 682 Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Complément à la Recommandation UIT-T Q.708) (Situation au 15 décembre 1998)
- 684 Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD) (Selon la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 15 janvier 1999)
- 685 Liste des indicatifs de pays ou de zones géographiques pour les stations mobiles (Complément à la Recommandation UIT-T E.212 (11/98)) (Situation au 1^{er} février 1999)
- 687 Liste des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués (Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (05/1997)) (Situation au 1^{er} mars 1999)
- 688 Liste des codes d'exploitant de l'UIT (Selon la Recommandation UIT-T M.1400) (Situation au 15 mars 1999)
- 691 Restrictions de service (Liste récapitulative des restrictions de service en vigueur relatives à l'exploitation des télécommunications) (Situation au 1^{er} mai 1999)
- 692 Liste des indicateurs de destination des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.32) (Situation au 15 mai 1999)
- 693 Liste des codes télex de destination (CTD) et des codes d'identification de réseaux télex (CIRT) (Complément aux Recommandations UIT-T F.69 et F.68) (Situation au 31 mai 1999)
- 707 Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1^{er} janvier 2000)

* Pour information, toutes les listes seront mises à jour par des séries d'amendements numérotés publiés dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT, et seront réimprimées selon nécessité.

D'autre part, les listes peuvent être consultées en ligne (<http://www.itu.int/itudoc/itu-t/ob-lists>) dans la base de données des documents de l'UIT, sous le titre «*Operational Bulletin and Lists annexed*» (Bulletin d'exploitation et Listes annexées).

Chiffres d'identification maritime (MID)

Conformément au numéro **S19.35** du Règlement des radiocommunications, le chiffre d'identification maritime (MID) «432» a été attribué au Japon.

Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))

Note du TSB

A la demande des Administrations de l'Autriche, de l'Espagne, de la France et de l'Italie, le Directeur du TSB a attribué les codes de zone/réseau sémaphore (SANC) suivants pour être utilisés dans la partie internationale du réseau de ces pays/zones géographiques qui appliquent le système de signalisation N° 7, conformément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99):

<i>Pays/zone géographique ou réseau sémaphore</i>	<i>SANC</i>
Autriche	2-133
Espagne	2-238
France	2-151
Italie	2-094

SANC: Signalling Area/Network Code.
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Código de zona/red de señalización (CZRS).

Plan de numérotage des télécommunications publiques internationales (Recommandation UIT-T E.164 (05/97))

Note du TSB

Attribution des indicatifs de pays

A la demande de *United Nations Transitional Administration in East Timor (UNTAET)** et conformément à la Recommandation UIT-T E.164 (05/1997), le Directeur du TSB a attribué l'indicatif de pays 670 au Timor oriental.

* Administration transitoire des Nations Unies au Timor oriental (ATNUTO).

Changements d'heure légale

Belgique

Communication du 19.I.2000:

L'heure légale de la Belgique sera avancée de 60 minutes du 26 mars 2000 à 0100 heure UTC au 29 octobre 2000 à 0100 heure UTC et correspondra ainsi à UTC +2.

Bulgarie

Communication du 20.I.2000:

L'heure légale de la Bulgarie sera avancée de 60 minutes du 26 mars 2000 à 0100 heure UTC au 29 octobre 2000 à 0100 heure UTC et correspondra ainsi à UTC +3.

Falkland (Iles) (Malvinas)

Communication du 24.I.2000:

L'heure légale des Iles Falkland (Malvinas) sera retardée de 60 minutes du 15 avril 2000 au 9 septembre 2000 et correspondra ainsi à UTC -4.

Fidji

Communication du 25.I.2000:

L'heure légale des Fidji sera retardée de 60 minutes le 27 février 2000 et correspondra ainsi à UTC +12.

Finlande

Communication du 14.I.2000:

L'heure légale de la Finlande sera avancée de 60 minutes du 26 mars 2000 à 0100 heure UTC au 29 octobre 2000 à 0100 heure UTC et correspondra ainsi à UTC +3.

Jordanie

Communication du 19.I.2000:

L'heure légale de la Jordanie sera avancée de 60 minutes du 26 mars 2000 à 2200 heures UTC (0000 heure, heure locale) au 24 septembre 2000 à 2200 heures UTC (0100 heure, heure locale) et correspondra ainsi à UTC +3.

Pologne

Communication du 17.I.2000:

L'heure légale de la Pologne sera avancée de 60 minutes du 26 mars 2000 à 0100 heure UTC au 29 octobre 2000 à 0100 heure UTC et correspondra ainsi à UTC +2.

Syrie

Communication du 17.I.2000:

L'heure légale de la Syrie sera avancée de 60 minutes du 1 avril 2000 au 30 septembre 2000 et correspondra ainsi à UTC +3.

Service des télégrammes

Cameroun

Communication du 19.I.2000:

Le *Ministère des Postes et Télécommunications de la République du Cameroun*, Yaoundé, annonce qu'à la suite de la restructuration du secteur des télécommunications du Cameroun, la société CAMTEL est devenue le seul opérateur des télécommunications fixes au Cameroun. L'exploitation du service public international des télégrammes auparavant assurée par INTELCAM, est donc désormais assurée par Cameroon Telecommunications (CAMTEL).

L'indicateur de destination des télégrammes en deux lettres, «KN», attribué au réseau des télégrammes du Cameroun (Recommandation UIT-T F.32), également utilisé comme code d'identification du réseau télex (CIRT) (Recommandation UIT-T F.68), a été transféré de INTELCAM à CAMTEL, à compter du 1^{er} juillet 1999*.

Pour toutes les questions concernant l'exploitation du service international des télégrammes, y compris les questions relatives à l'échange et au règlement des comptes, la correspondance sera adressée à:

CAMTEL
BP 1571
YAOUNDÉ
Cameroun
Tf: +237 22 18 83
+237 23 22 92
+237 23 11 09
Tg: Camtel Yaoundé
Tlx: 970 camtel kn
Fax: +237 23 03 03

* La Liste des indicateurs de destination des télégrammes publiée en Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 692 – 15.V.1999 sera mise à jour en conséquence. Voir le présent Bulletin d'exploitation N° 709, page 20.

Mauritanie

Communication du 9.I.2000*:

Mauritel, Nouakchott, annonce que dans le cadre de la mise en œuvre de la réforme du secteur des télécommunications en Mauritanie, le Gouvernement mauritanien vient de séparer les postes et les télécommunications, scindant ainsi l'Office des Postes et Télécommunications (OPT) en deux entités distinctes:

- la Société Mauritanienne des Postes (Mauripost) et
- la Société Mauritanienne des Télécommunications (Mauritel).

L'opérateur public des télécommunications issu de cette scission, dénommé «Société Mauritanienne des Télécommunications (Mauritel)» conserve les adresses, lignes téléphoniques, le fax et les adresses Internet et de courrier électronique (e-mail) de l'ex-OPT.

A partir du 1 février 2000, Mauritel reprendra de l'OPT l'exploitation du service international des télégrammes de la Mauritanie. A la même date, l'indicateur de destination des télégrammes «MQ» sera transféré de l'OPT à Mauritel.

Les administrations/exploitations reconnues (ER) voudront bien adresser toute la correspondance concernant le service international des télégrammes, y compris celle relative à l'échange et au règlement des comptes, à l'adresse suivante:

Société Mauritanienne des Télécommunications
(Mauritel)
NOUAKCHOTT
Mauritanie
Tf: +222 257600
Tg: Mauritel Nouakchott
Tlx: 974 5600 mauritel mq
Fax: +222 251700
Colonel Ahmedou Ould Mohamed El Kory, Directeur général de Mauritel

* Voir aussi la communication de la Mauritanie publiée dans le présent Bulletin d'exploitation N° 709 du 1.II.2000, pages 11/12 et page 20.

Service téléphonique

Bangladesh

Communication du 16.I.2000:

Bangladesh Telegraph and Telephone Board, Dhaka, annonce la mise en service au Bangladesh (indicatif de pays +880) de la série de numéros téléphoniques suivante, à partir du 1 janvier 2000:

<i>Central de commutation téléphonique</i>	<i>Indicatif interurbain</i>	<i>Nouveaux numéros</i>
Comilla	81	73XXX – 79XXX

La longueur du numéro national (significatif) de Comilla (indicatif de pays non compris), est de six ou sept chiffres.

Danemark

Communication du 10.I.2000:

La *National Telecom Agency*, Copenhagen, annonce que les adjonctions ci-après ont été apportées au plan de numérotage téléphonique du Danemark:

- Numéros d'abonné à huit chiffres pour les services mobiles

<i>Réseau</i>	<i>Numéros d'abonné</i>
Tele1 Europe	255XXXXX
Tele Danmark A/S	299XXXXX

Géorgie

Communication du 13.I.2000:

Le *Ministry of Post and Telecommunications* de la Géorgie, Tbilisi (adresse: N12 Rustavell Ave. Tbilisi, 380008; Tf: +995 32 997777, Fax: + 995 32 94 1111), annonce qu'il vient d'octroyer la licence d'exploitation des réseaux GSM 900 et GSM 1800 sur le territoire de la Géorgie à une société du nom de «GT Mobile Ltd.».

Le Ministère des Postes et Télécommunications de la Géorgie a attribué à GT Mobile Ltd. le code de réseau mobile (MNC, mobile network code) 03, à utiliser en combinaison avec l'indicatif de pays du mobile (MCC, mobile country code) 282 de la Géorgie.*

* Voir la Recommandation UIT-T E.212 (11/98), section 4, n° 4.4.

Kiribati

Communication du 10.I.2000:

Telecom Services Kiribati Ltd. (TSKL), Bairiki Tarawa, annonce que depuis le 12 décembre 1999 tous les appels internationaux entrants destinés aux numéros +686 81XXX de l'île Kiritimati sont acheminés par Telecom New Zealand (TNZ) (Nouvelle-Zélande) sur satellite Intelsat en mode DAMA (accès multiple avec assignation en fonction de la demande numérique).

Tous les exploitants devraient programmer leurs centres de commutation internationaux de telle sorte que leurs commutateurs reconnaissent que les appels à destination des numéros +686 81XXX sont acheminés par TNZ.

Tanzanie

Communication du 22.XII.1999:

Tanzania Telecommunications Company, Limited (TTCL), Dar-Es-Salaam, annonce que suite à l'installation de nouveaux commutateurs numériques dans la localité de Makambako, les changements de numérotation suivants sont intervenus:

<i>Localité</i>	<i>Indicatif interurbain</i>	<i>Ancienne série de numéros</i>	<i>Nouvelle série de numéros</i>	<i>Entrée en service</i>
Makambako	61	0 - 199	730000 – 730499	16.X.1999

Uruguay

Communication du 10.I.2000:

Plan de numérotage téléphonique de l'Uruguay

L'*Administración Nacional de Telecomunicaciones (ANTEL)*, Montevideo, annonce que la longueur totale du numéro téléphonique international (indicatif de pays +598 compris) pour les indicatifs interurbains et les numéros d'abonnés commençant par les chiffres indiqués ci-dessous, est la suivante:

<i>Indicatif de pays</i>	<i>Indicatif interurbain commençant par</i>	<i>Numéro d'abonné commençant par</i>	<i>Longueur totale (indicatif de pays compris)</i>
+598	2	1	7 à 12 (min-max)
+598	2	2	11 (fixe)
+598	2	3	11 (fixe)
+598	2	4	11 (fixe)
+598	2	5	11 (fixe)
+598	2	6	11 (fixe)
+598	2	7	11 (fixe)
+598	2	9	11 (fixe)
+598	3	n'importe quel chiffre	10 (fixe)
+598	4	n'importe quel chiffre	10 à 11 (min-max)
+598	5	n'importe quel chiffre	10 (fixe)
+598	6	n'importe quel chiffre	10 (fixe)
+598	7	n'importe quel chiffre	10 (fixe)
+598	9	n'importe quel chiffre	11 (fixe)

L'indicatif interurbain 9 correspond aux services mobiles cellulaires. Les communications payables à l'arrivée à destination de ces numéros de service mobile ne sont pas acceptées.

Les demandes de renseignements sur l'analyse des chiffres peuvent être envoyées au numéro de télécopie suivant: +598 2 400 4545 ou à l'adresse électronique suivante: rlazo@mail.antel.com.uy.

Service de transmission de données (Recommandation UIT-T X.121)

Plan de numérotage international pour les réseaux publics pour données

Canada

Communication du 12.I.2000:

Conformément à la Recommandation UIT-T X.121, l'Administration du Canada a attribué le code d'identification de réseau pour données (CIRD) 303 5 au réseau «*North American Gateway – International Carrier ATM/Frame Relay Network*».

L'adresse du prestataire de service est la suivante:

Stephen Lockwood
VP Engineering
North American Gateway
TORONTO, ONTARIO
Canada
Tf: +1 416 364 8046 (ext: 1041)
Fax: +1 416 364 9482

Finlande

Communication du 14.I.2000:

Telecommunications Administration Centre, Helsinki, annonce que l'attribution du code d'identification de réseau pour données (CIRD) 244 1 à «DATEX (*Circuit Switched Data Network CSDN*) of Telecom Finland» a été annulée, conformément aux dispositions de la Recommandation UIT-T X.121.

D'autre part, les noms des réseaux et du prestataire de service auxquels les codes d'identification de réseau pour données (CIRD) 244 2 et 244 4 étaient attribués ont été modifiés comme suit:

<i>CIRD</i>	<i>Ancien nom du réseau</i>	<i>Nouveau nom du réseau</i>	<i>Adresse du prestataire de service</i>
244 2	DATAPAK (Packet Switched Data Network PSDN) of Telecom Finland	Datapak	Sonera Solutions Ltd. PDS P.O. Box 743 FIN-00051 SONERA Finland Tf: +358 20401 Fax: +358 2040 3010
244 4	Telivo Ltd.	Telia Finland Ltd.	Telia Finland Ltd. P.O. Box 24 FIN-01601 VANTAA Finland Tf: +358 303 9941 Fax: +358 303 994200

Italie

Communication du 11.I.2000:

Conformément à la Recommandation UIT-T X.121, l'Administration de l'Italie a attribué le code d'identification de réseau pour données (CIRD) 223 6 au réseau «Trasmissione dati a commutazione di pacchetto X.25 (WIND Telecomunicazioni S.p.A.)».

L'adresse du prestataire de service est la suivante:

WIND Telecomunicazioni S.p.A.
Via Dalmazia, 15
I-00198 ROME
Italy
Tf: +39 06 8509 2785
Fax: +39 06 8509 5985

Myanmar

Communication du 23.XII.1999:

Conformément à la Recommandation UIT-T X.121, l'Administration du Myanmar a attribué le code d'identification de réseau pour données (CIRD) 414 1 au réseau «MYANMARP».

L'adresse du prestataire de service est la suivante:

Packet Switching Dept.
Myanma Posts and Telecommunications
Overseas Communications Bldg.
Kaba-Aye Pagoda Rd.,
YANGON
Myanmar
Tf: +95 1 665312
Fax: +95 1 663599

Suisse

Communication du 6.I.2000:

Conformément à la Recommandation UIT-T X.121, l'Administration de la Suisse annonce que les codes d'identification de réseau pour données (CIRD) et les noms de réseau suivants sont maintenant utilisés en Suisse:

<i>CIRD</i>	<i>Ancien nom du réseau</i>	<i>Nouveau nom du réseau</i>	<i>Adresse du prestataire de service</i>
228 0	SwissNetPac	ISDNPac	SWISSCOM AG M. Jean-Yves Guillet Publicom Alte Tiefenaustrasse 6 CH - 3050 WORBLAUFEN Suisse Tf: +41 31 342 7227 Fax: +41 31 342 9392 E-Mail: jean.yves.guillet@swisscom.com
228 2	TRANSPAC-CH	Transpac-CH	Global One Communications Services AG Leutschenbachstr. 41 CH - ZÜRICH Suisse M. Massebeus Eric Direction opérative technique Tf: +41 1 308 2600 Fax: +41 1 308 2626 E-Mail: eric.massebeus@global.net
228 4	Unidata Telepac	Telepac	SWISSCOM AG M. Daniel Aebi Schermenwaldstrasse 13 CH - 3063 ITTIGEN BC-MNS Suisse Tf: +41 31 688 82 13 E-Mail: daniel.aebi@swisscom.com
228 5	Unidata Télépac (accès de réseaux privés)	Telepac (accès de réseaux privés)	SWISSCOM AG M. Daniel Aebi Schermenwaldstrasse 13 CH - 3063 ITTIGEN BC-MNS Suisse Tf: +41 31 688 82 13 E-Mail: daniel.aebi@swisscom.com
228 6	DataRail	DataRail	SBB AG Telecom SBB Technologie M. Vetsch Hanspeter Wylersstrasse 121 CH - 3000 BERN 65 Suisse Tf: +41 51 220 3741 Fax: +41 51 220 3035 E-Mail: hanspeter.vetsch@sbb.ch

Changements dans les Administrations/ER et autres entités ou Organisations

Mauritanie

- Communication du 7.XII.1999:

Nouvelle organisation du secteur des télécommunications

Le *Ministère de l'Intérieur, des Postes et Télécommunications* de Mauritanie, Nouakchott, annonce qu'au terme de la loi 99-019 relative aux Télécommunications, une nouvelle Autorité de Régulation des Télécommunications indépendante de l'OPT a été mise en place en Mauritanie.

L'*Autorité de Régulation des Télécommunications* est chargée, conformément aux dispositions de ladite loi, de la représentation de la Mauritanie au niveau des institutions régionales, sous-régionales et internationales des télécommunications. Elle a été mise en place dans le cadre de la nouvelle politique de réglementation des télécommunications en Mauritanie, qui vise essentiellement à encourager et développer la concurrence dans le secteur des télécommunications précédemment dominé par des monopoles publics, sans préjudice à l'amélioration de l'accès rural. Investie de tous les pouvoirs de réglementation du secteur des télécommunications, sa mission est de:

- représenter le Gouvernement au niveau des institutions internationales, régionales et sous-régionales des télécommunications;
- veiller à l'application de la politique du Gouvernement en matière de développement du secteur;
- veiller à la bonne exécution du plan de développement de l'accès universel au service et à la bonne utilisation des ressources du fonds y afférent;
- faire appliquer la réglementation en matière de télécommunications;
- assurer aux opérateurs un accès équitable aux ressources rares (fréquences, numéros, noms des domaines Internet);
- mettre en place des procédures transparentes, d'accords d'interconnexion;
- donner les lignes directrices de la politique tarifaire des services de télécommunications.

Toute la correspondance en rapport avec la mission de l'Autorité de Régulation des Télécommunications y compris celle relative aux contributions annuelles de la Mauritanie au budget annuel de l'UIT sera envoyée à l'adresse suivante:

Autorité de Régulation des Télécommunications
Ilot z
Lot 014
NOUAKCHOTT
Mauritanie
Tf: +222 29 12 41 / +222 29 12 70
Fax: +222 29 12 79
M. Sidi Abdallah Ould Kerkoub, Directeur général

- Communication du 9.I.2000:

Mauritel, Nouakchott, annonce que dans le cadre de la mise en œuvre de la réforme du secteur des télécommunications en Mauritanie, le Gouvernement mauritanien vient de séparer les postes et les télécommunications, scindant ainsi l'Office des Postes et Télécommunications (OPT) en deux entités distinctes:

- la Société Mauritanienne des Postes (Mauripost) et
- la Société Mauritanienne des Télécommunications (Mauritel).

L'opérateur public des télécommunications issu de cette scission, dénommé Société Mauritanienne des Télécommunications (Mauritel), conserve les adresses, lignes téléphoniques, le numéro fax et les adresses Internet et de courrier électronique (e-mail) de l'ex-OPT.

Adresse:

Société Mauritanienne des Télécommunications (Mauritel)
NOUAKCHOTT
Mauritanie
Tf: +222 257600
Tg: Mauritel Nouakchott (ex-ofipostel Nouakchott)
Tlx: 974 5600 mauritel mq
Fax: +222 251700
Colonel Ahmedou Ould Mohamed El Kory, Directeur général de Mauritel

Restrictions de service

Note du TSB

Voir la liste récapitulative des restrictions de service actuellement en vigueur publiée en annexe au Bulletin d'exploitation (BE) N° 691 du 1.V.1999 et les communications ultérieures suivantes concernant des restrictions de service nouvelles, modifiées ou supprimées:

BE N°	
692	Canada (p. 4), Maroc (p. 8), Tonga (p. 5).
694	Fidji (p. 5), Maroc (p. 9/10).
697	Finlande (p. 5/6).
698	Angola (p. 18).
699	Emirats arabes unis (p. 6), Malawi (p. 6), Pays-Bas (p. 7), Suède (p. 9).
700	Slovénie (p. 9).
701	Australie (p. 7), Emirats arabes unis (p. 12), Pays-Bas (p. 13), Singapour (p. 5), Trinité-et-Tobago (p. 13).
702	Samoa-Occidentale (p. 6).
704	Finlande (p. 13).
705	Pays-Bas (p. 10/11).
707	Allemagne (p. 3), Maroc (p. 5).
708	Allemagne (p. 7), Pays-Bas (p. 4).
709	Uruguay (p. 8).

Systèmes de rappel (Call-Back) et autres pratiques non conformes à la réglementation en vigueur

Note du TSB

Pays/zones géographiques pour lesquels une information sur les «Systèmes de rappel (Call-Back) et autres pratiques non conformes à la réglementation en vigueur» a été publiée dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT (N°):

Algérie (621), Antilles néerlandaises (627), Arabie saoudite (629), Azerbaïdjan (663), Bahreïn (611), Bélarus (616), Bulgarie (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Cameroun (671), Chine (599), Chypre (626), Colombie (602), Cook (Iles) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egypte (599, 690), Emirats arabes unis (627), Equateur (619), Ethiopie (657), Gabon (631), Guinée (681), Honduras (613), Inde (627), Jamaïque (648), Japon (649), Jordanie (652), Kazakstan (619), Kenya (605), Kirghizistan (616), Koweït (610), Lettonie (617), Liban (642), Madagascar (639), Malaisie (603), Malte (688), Maroc (619), Mexique (697), Niger (618), Nigéria (647), Ouganda (603), Portugal (620), Qatar (593), Rép. dém. du Congo (672), Seychelles (631), Soudan (686), Soudanaise (Rép.) (655), Tanzanie (624), Thaïlande (611), Turquie (612), Viet Nam (619), Wallis-et-Futuna (649), Yémen (622).

De plus, dans le Bulletin d'exploitation N° 685 du 1^{er} février 1999 (pages 14 à 20), une information sur la position adoptée par certains pays concernant les systèmes de rappel «Call-Back» a été publiée sous la rubrique «Système de rappel (Call-Back)». Cette information est le résultat de l'enquête menée par la Commission d'études 3 de l'UIT-T en vertu de la Résolution 21 (Kyoto, 1994).

Voir aussi le Bulletin d'exploitation N° 658 du 15.XII.1997.

AMENDEMENTS AUX DOCUMENTS DE SERVICE

Abréviations utilisées

ADD insérer
COL colonne
LIR lire
P page(s)

PAR paragraphe
REP remplacer
SUP supprimer

Nomenclature des stations côtières (Liste IV) 16^e édition et Suppléments N^{os} 1, 2 et 3 (Amendement N^o 14)

HKG Hongkong

P 761 Note A, **LIR**

A Autorité chargée de la comptabilité: HX02 - Cable & Wireless HKT International Limited, c/o Hongkong Radio, 4/F Hermes House, 10 Middle Road, TST, Kowloon (Hongkong).

Nomenclature des stations de navire (Liste V) 39^e édition et Suppléments N^{os} 1 et 2

Partie IV

Sous-section 2C / Sub-Section 2C / Subsección 2C

P 234 **CYP** **REP**
(Supplément N^o 2)

CYP

- | | | | |
|----|------|------|------|
| a) | BE02 | CY02 | CY03 |
| | CY05 | CY06 | CY07 |
| | DP02 | DP03 | DP05 |
| | EE02 | EI06 | GB01 |
| | GB06 | GB08 | GB11 |
| | GR01 | GR03 | GR05 |
| | GR08 | GR11 | GR12 |
| | JP03 | LV03 | NL02 |
| | RS01 | SU04 | US03 |
| b) | CY02 | CY03 | CY05 |
| | CY06 | CY07 | |

P 236 LUX REP
(Supplément N° 2)

LUX

- a) BE01 BE02 BE03
BE09 CH01 DP01
DP02 DP03 DP05
FR01 GB01 GB08
GB11 LU01 RS01
- b) LU01

**Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC)
(Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))
(Situation au 1 janvier 2000)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 707 – 1.1.2000)

(Amendement N° 2)

Pays/zone géographique ISPC	Nom unique du point sémaphore	Nom de l'opérateur du point sémaphore
------------------------------------	--------------------------------------	--

Ordre alphabétique

P 24 ADD Groenland		
3-018-0	Nuuk-MSK	Tele Greenland

Ordre numérique

P 7 Australie ADD		
5-012-4	L2ST	One.Tel Limited
5-012-5	L4ST	One.Tel Limited
P 8 Autriche ADD		
2-025-0	Wien	AIT Alltrade Informations Technologie
P 22 Etats-Unis ADD		
3-183-4	Atlanta (1), GA	Selex Communications, L.L.C.
3-183-5	Atlanta (2), GA	Selex Communications, L.L.C.
3-183-6	Jersey City, NJ	SK Telink America, Inc.
P 22 Finlande ADD		
2-255-0	Helsinki (Nevatel-1)	Oy Nevatel Ltd.
P 23 France ADD		
2-021-0	SFR Lyon	SFR
2-021-2	SFR idf	SFR
2-023-3	9 Télécom Réseau 2	9 Télécom Réseau
2-023-4	Viatel 2	Viatel
2-023-5	First Télécom 1	First Télécom
2-023-6	PSN 1	Phone Systems & Networks
2-023-7	Teleglobe 1	Teleglobe France SAS

P 26	Italie	ADD	
2-001-0		Roma/Via T. Maestrelli	Albacom
2-001-1		Milano/Via A. De Gasperi S. Donato Milanese	Albacom
2-001-2		Trento/Via Gilli, 2	Infostrutture del Trentino
2-001-3		Roma/Via Di Torre Spaccata, 172	Blu S.p.A.
2-001-4		Milano/Via A. De Gasperi S. Donato Milanese	Blu S.p.A.
2-001-5		Firenze/Via Italo Piccagli, 24	Plug it S.p.A.
2-001-6		Milano/Via Caldera, 21	KPN Telecom BV
2-001-7		Milano/San Donato Milanese/ Via De Gasperi, 2	ACC Telecom
2-003-0		Genova/V. De Marini, 1 – Torre WTC	Pied.com S.p.A.
2-041-3		Firenze/Via Cironi, 32a	Wind
2-041-4		Bologna/Via del Terrapieno, 46	Wind
2-041-5		Massarosa (LU)/ via Montramito, 431A	Welcome Italia
2-041-6		Milano/Via Viviani, 8	Teleglobe Italia
2-041-7		Torino/Via Livorno, 60	Colt
P 31	Norvège	ADD	
2-086-5		Oslo2	MCI WorldCom AS
P 34	Portugal	ADD	
2-136-7		Lisboa (HLC-MS)	HLC – Telecomunicações & Multimédia, S.A.
2-138-7		Porto (HLC-NTS)	HLC – Telecomunicações & Multimédia, S.A.
P 40	Suède	2-080-4	NetSource Sverige AB LIR
2-080-4		Stockholm (GTS-STO-S1)	Global TeleSystems (Sverige) AB
P 41	Suède	ADD	
2-082-0		Stockholm (RIX1)	Rix Telecom AB

**Pays/zone
géographique**

Organisme agréé de ISPC

P 48 **ADD** **Groenland**
Groenland

Directorate for Public Works and Traffic
PO Box 909
DK – 3900 NUUK
Tél: +299 34 5000
Fax: +299 32 4319

P 53 **Norvège** **LIR**
Norvège

Mr. Øyvind Haugen
Post- OG Teletilsynet
Norwegian Post and Telecommunications Authority
Postboks 447 Sentrum
N-0104 OSLO
Tél: +47 22 82 4600 / 4793
Fax: +47 22 82 4790
E-mail: oyvind.haugen@npt.no

ISPC: International Signalling Point Codes.
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Liste des codes d'exploitant de l'UIT
(Selon la Recommandation UIT-T M.1400)
(Situation au 15 mars 1999)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 688 – 15.III.1999)

(Amendement N° 21)

Pays ou zone/code ISO Nom de la société/Adresse	Code de la Société	Contact
P 3 <i>Allemagne / DEU</i> ACCOM LIR* Accom Gesellschaft für Telekom- munikations- netze- und- dienstleistungen mbH & Co. KG Grüner Weg 100 D - 52070 AACHEN	ACCOM	Wilfried Boms Tel: +49 241 9185226 Fax: +49 241 9185299 E-mail: wilfried.boms@A1-net.de
* Voir Bulletin d'exploitation N° 700.		
P 8 <i>Colombie (République de) / COL</i> ADD Empresas Públicas de Medellín E.S.P. Carrera 58 Número 42-125, Piso 6 MEDELLÍN	EPPPM	Martha Elena González D. Tel: +57 1 600 8000 Ext. 1401 Fax: +57 1 601 95 14 E-mail: mgonzald@epppm.com
P 8 <i>Colombie (République de) / COL</i> ADD EPM-Bogotá E.S.P. Carrera 14 Número 93 A 30 SANTA FE DE BOGOTA	EPMBOG	Fernando Panesso Serna. Tel: +57 1 600 8000 Ext. 1401 Fax: +57 1 601 95 14 E-mail: fpanesso@epmbog.com
P 14 <i>Italie / ITA</i> ADD BTN S.p.A. Viale Montegrappa, 304 I – 59100 PRATO	I10190	Gianmaria Palazzetti Tel: +39 0574 53241 Fax: +39 0574 532240 E-mail: gianmaria.palazzetti@btn.it
P 14 <i>Italie / ITA</i> ADD GTS Italia S.r.l. Via Cornaggia C. Ottavio, 10 I – 20123 MILANO	GTSIT	Ing. Claudio Renna Tel: +39 02 777251 Fax: +39 02 77725599 E-mail: claudio.renna@gtseurope.com
P 14 <i>Italie / ITA</i> ADD Spal Telecomunicazioni S.p.A. Via S. Paolo, 13 I – 20121 MILANO	SPALTC	Tel: +39 02 77 29 260 Fax: +39 02 77 29 254
P 14 <i>Italie / ITA</i> ADD Adria.com Via Marcello 5 I-33057 Palmanova (UD)	ADRIAC	Paola Urso Tel: +39 0432 93 3311 Fax: +39 0432 92 3140 E-mail: paola.urso@adriacom.it
P 14 <i>Italie / ITA</i> ADD AEM-com S.r.l. Viale Trento e Trieste, 38 I – 26100 CREMONA	AEMCOM	Aurelio Bertani Tel: +39 0372 418315 Fax: +39 0372 418317 E-mail: dapbe@tin.it

P 14	Italie / ITA	ADD		
Brenner Com Via Lungo Isarco Sinistro I-39100 BOLZANO			BRENNE	Christof Erckert Tel: +39 02 210001 Fax: +39 02 21 000204 E-mail: christof.erckert@gmx.net
P 14	Italie / ITA	ADD		
MCI Worldcom S.p.A. Via S. Simpliciano, 1 I – 20121 MILANO			WCM	Jane Collins, Director Network Implementation Fox Court, 14 Grays Road London, UK Tel: +44 20 7570 4868 Fax: +44 20 7750 3562 E-mail: jane.collins@wcom.co.uk
P 14	Italie / ITA	ADD		
Omnitel Pronto Italia S.p.A. Via Jervis, 13 I-10015 IVREA (TO)			OPI	Riccardo Beccaris Tel: +39 0125 624304 Fax: +39 0125 624727 E-mail: riccardo.beccaris@omnitel.it
P 14	Italie / ITA	ADD		
Plug It S.p.A. Via Benedetto Varchi, 59 I-52100 AREZZO			I10040	Samuele Landi Tel: +39 0575 98 5618 Fax: +39 0575 98 4268 E-mail: samuelelandi@plugit.net
P 14	Italie / ITA	ADD		
Trans World Communication S.A.M. Gildo Pastor Center 7, rue du Gabian 98000 MONACO			TWC	Luca di Martino Tel: +377 9798 5233 Fax: +377 9798 5240 E-mail: ldimartino@twc.mc
P 14	Italie / ITA	ADD		
Selene S.r.l. Via Lamarmora, 230 I – 25124 BRESCIA			SELENE	Emilio Salvi / Francesca Amici Tel: +39 030 3554 503/4 Fax: +39 030 3554 522 E-mail: mmalinverni@asm.brescia.it
P 14	Italie / ITA	ADD		
SIT Telecomunicazioni S.p.A. (Società Impianti Televisivi) Via del Ciocco I-55020 Castelvecchio Pascoli BARGA (LU)			SIT216	Mario Andrenacci Tel: +39 0583 32 0002 Fax: +39 0583 515391 E-mail: mandrenacci@sit10133.it
P 14	Italie / ITA	ADD		
Swisscom S.p.A. Via Caldera, 21 I-20153 MILANO			ISWISS	Ruggero Bottino Tel: +39 02 38 904315 Fax: +39 02 38 904934 E-mail: ruggero.bottino@swisscom-italy.com
P 14	Italie / ITA	ADD		
T.M.I. Telemidia International Ltd. Viale del Campo Boario, 56/D I-00153 ROMA			TEMEIN	Bruno Lapadre Tel: +39 06 3689 5050/40 Fax: +39 06 3689 5002 E-mail: bruno.lapadre@hq.tminet.net
P 14	Italie / ITA	ADD		
Tele2 Europe/Italia S.p.A. Via Cassanese, 210 I-20090 SEGRATE (MI)			T2I	Marco D'Aurelio Tel: +39 02 2695 7204 Fax: +39 02 2695 7310 E-mail: marco.daurelio@tele2.com

P 14 *Italie / ITA* ADD

TELEXIS S.r.l. (Soc. gr. Fiat)
Corso Marconi, 20
I – 10125 TORINO

TLXS94

Roberto Lilliu
Tel: +39 011 68 63 639
Fax: +39 011 68 62 478
E-mail: Roberto_lilliu@fiatgroup.com

P 14 *Italie / ITA* ADD

Tiscali S.p.A.
Piazza del Carmine, 22
I-09124 CAGLIARI

TIS

Luigi Filippini
Tel: +39 070 46011
Fax: +39 070 4601406
E-mail: filippini@tiscali.it

P 14 *Italie / ITA* ADD

Welcome Italia S.p.A.
Via Aurelia Nord, 76
I-55049 VIAREGGIO (LU)

WELCIT

Francesco Felloni
Tel: +39 0584 42441
Fax: +39 0584 4244 201
E-mail: francesco.felloni@
welcomeitalia.it

P 16 *Malaisie / MYS* Digi Telecommunications Sdn. Bhd. (MUTARA) **LIR**

Digi Telecommunications Sdn. Bhd.
P.O. Box 7551
Su Bang Hi Tech Industrial Park
40718 Shah Alam
Selangor Darul Ehsan

DIGI

Flora Rajadurai
Tel: +60 3 7212100
Fax: +60 3 7211088
E-mail:

P 20/21 *Philippines (République de) / PHL* Philippine Communications Satellite Corporation (POTC) **LIR**

Philippine Communications
Satellite Corporation
11/F Telecoms Plaza Bldg
316 Sen. Gil Puyat Avenue
1200 Makati City

PCSAT

Benito A. Tolentino
Vice President, Operations
Tel: +63 2 815 9610
Fax: +63 2 817 4131
E-mail: pcsattpo@info.com.ph

P 20/21 *Philippines (République de) / PHL* Globe Telecom, Inc. (GMCR) **LIR**

Globe Telecom, Inc.
Globe Telecom Plaza
Pioneer corner Madison Streets
1552 Mandaluyong City

GLOBE

Teresa V. Kong
Fixed Network Planning &
Implementation
Senior Vice President
Tel: +63 2 730 2808
Fax: +63 2 739 3344
E-mail: kongtv@globetel.com.ph

P 20/21 *Philippines (République de) / PHL* ADD

Express Telecommunication Inc.
11th floor Octagon Bldg.
San Miguel Avenue
Ortigas Center
PASIG CITY

P973

Louie B. Sapiera
Manager, Network Operations
Tel: +63 2 634 0001
Fax: +63 2 635 5428
E-mail:

P 25 *Suriname (République du) / SUR* Telecommunicatiebedrijf Suriname (TELESUR) **LIR**

Telecommunicatiebedrijf Suriname
(TELESUR)
Heilingenweg No. 1
PO Box 1839
PARAMARIBO

TSRØ1

Joan Jeffrey
Acting Head International Dept.
Tel: +597 411244/410763
Fax: +597 425898
E-mail: secriz@sr.net

**Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC)
(Complément à la Recommandation UIT-T Q.708)*
(Situation au 15 décembre 1998)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 682 – 15.XII.1998)

(Amendement N° 22)

Ordre numérique ADD

P 5 2-133 Autriche
P 6 2-238 Espagne
P 5 2-151 France
P 4 2-094 Italie

Ordre alphabétique ADD

P 13 2-133 Autriche
P 15 2-238 Espagne
P 16 2-151 France
P 17 2-094 Italie

SANC: Signalling Area/Network Codes.
 Codes de zone/réseau sémaphore (CZRS).
 Códigos de zona/red de señalización (CZRS).

* Voir la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99).

**Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD)
(Selon la Recommandation UIT-T X.121)
(Situation au 15 janvier 1999)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 684 – 15.I.1999)

(Amendement N° 11)

ADD

1	2	3
CANADA CANADA CANADÁ	303 5	North American Gateway – International Carrier ATM/Frame Relay Network

1	2	3
ITALIE ITALY ITALIA	223 6	Trasmissione dati a commutazione di pacchetto X.25 (WIND Telecomunicazioni S.p.A.)

1	2	3
MYANMAR MYANMAR MYANMAR	414 1	MYANMARP

P 9 FINLANDE CIRD 244 1 **SUP**

1	2	3
FINLANDE FINLAND FINLANDIA	244 1	DATEX (Circuit Switched Data Network CSDN) of Telecom Finland

P 9 FINLANDE

CIRD 244 2 **COL 3**

REP DATAPAK (Packet Switched Data Network PSDN) of Telecom Finland *par* Datapak

CIRD 244 4 **COL 3**

REP Telivo Ltd. *par* Telia Finland Ltd.

P 17 SUISSE

CIRD 228 0 **COL 3**

REP SwissNetPac *par* ISDNPac

CIRD 228 2 **COL 3**

REP TRANSPAC-CH *par* Transpac-CH

CIRD 228 4 **COL 3**

REP Unidata Telepac *par* Telepac

CIRD 228 5 **COL 3**

REP Unidata Télépac (accès de réseaux privés) *par* Telepac (accès de réseaux privés)

Liste des indicateurs de destination des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.32) (Situation au 15 mai 1999)

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 692 – 15.V.1999)

(Amendement N° 10)

P 8 CAMEROUN

Code de réseau: KN

COL 2 REP*

INTELCAM – Société des télécommunications internationales du Cameroun, Yaoundé

par

CAMTEL – Cameroon Telecommunications, Yaoundé

* A partir du 1^{er} juillet 1999 – Voir la communication du Cameroun dans le Bulletin d'exploitation N° 708 du 15.I.2000, pages 5-7 et le présent Bulletin d'exploitation N° 709 du 1.II.2000, pages 5/6.

P 28 MAURITANIE

Code de réseau: MQ

COL 2 REP*

GOVT – Office des postes et télécommunications de la République islamique de Mauritanie, Nouakchott

par

MAURITEL – Société Mauritanienne des Télécommunications, Nouakchott

* A partir du 1^{er} février 2000 – Voir la communication de la Mauritanie publiée dans le présent Bulletin d'exploitation N° 709 du 1.II.2000, page 6.

**Liste des indicatifs de pays de la
Recommandation UIT-T E.164 attribués
(Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (05/97))
(Situation au 1 mars 1999)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 687 – 1.III.1999)

(Amendement N° 7)

	Indicatif de pays	Pays, zone géographique ou service mondial	Note
Ordre numérique			
P 6	SUP	670	Indicatif de réserve
P 6	ADD*	670	Timor oriental
Ordre alphabétique			
P 15	SUP	670	Indicatif de réserve
P 14	ADD*	670	Timor oriental
P 18	<i>Indicatifs de réserve sans note</i>		
SUP	670		

* Voir la Note du TSB publiée à la page 4 du présent Bulletin d'exploitation N° 709 du 1.II.2000.

**Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour
les cartes internationales de facturation des télécommunications
(Selon la Recommandation UIT-T E.118)
(Situation au 1 octobre 1998)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 677 – 1.X.1998)

(Amendement N° 21)

P 29 Norvège 89 47 06 NetSystem International AS **LIR**

Pays/zone géographique	Nom de la compagnie/Adresse	Identification d'entité émettrice	Contact	Date de mise en application
Norvège	Sense Communications International AS Munkedamsveien 45 N-0250 OSLO	89 47 06	Detlef Stübe Tel: +47 23 60 2360 Fax: +47 23 60 2370	29.V.1998

P 39 **ADD** Venezuela

Pays/zone géographique	Nom de la compagnie/Adresse	Identification d'entité émettrice	Contact	Date de mise en application
Venezuela	Corporación Digital C.A. Centro Banaven Cubo Negro, Torre B, piso 6 Chuao CARACAS 1060, Venezuela	89 58 02	Adela Vivas Tel: +58 2 902 5822 Fax: +58 2 959 6910	26.X.1999

Organisme agréé de IINs pour les pays mentionnés (Rec. UIT-T E.118)**P 47 ADD** Venezuela

Pays/zone géographique	Organisme agréé
Venezuela	Director General Comisión Nacional de Telecomunicaciones (CONATEL) Av. Veracruz cruce con calle Cali, Edif. CONATEL Urb. Las Mercedes CARACAS 1060, Venezuela Tel: +58 2 993 6122 Fax: +58 2 993 5864